

- 4) Gadījumā, ja Tiesas vai *Bundesarbeitsgericht* atbilstoši Tiesas prejudiciālā nolēmumā prasībām sniegtās atbildes uz 3. a) un b) jautājumu ir noliedzošas:

Vai primārajās tiesībās paredzētā diskriminācijas vecuma dēļ aizlieguma pārkāpums, kas ir koplīguma darba samaksas sistēmas pamatā un ir iemesls tās spēkā neesamībai kopumā, vienmēr ir jānovērš tikai tā, ka, kamēr nav stājusies spēkā Savienības tiesībām atbilstoša jauna sistēma, piemērojot darba koplīguma atalgojuma noteikumus, tiek ņemta vērā katrā gadījumā augstākā vecuma kategorija, pat ņemot vērā ar to saistītos attiecīgo darba devēju papildu izdevumus un darba koplīguma pušu tiesības uz kolektīvām sarunām?

- 5) Gadījumā, ja Tiesas vai *Bundesarbeitsgericht* atbilstoši Tiesas prejudiciālā nolēmuma prasībām sniegtā atbilde uz 4. jautājumu ir noliedzīga:

Vai, ņemot vērā darba koplīguma pušu tiesības uz kolektīvām sarunām, būtu saderīgi ar Savienības tiesībās paredzēto diskriminācijas vecuma dēļ aizliegumu un prasību par efektīvu sankciju šī aizlieguma pārkāpuma gadījumā darba koplīguma pusēm, lai novērstu to noligtās darba samaksas sistēmas spēkā neesamību ar atpakaļejošu spēku, noteikt saprātīgu (piemēram, sešu mēnešu) termiņu un vienlaicīgi norādīt, ka gadījumā, ja šajā termiņā netiek pieņemta Savienības tiesībām atbilstoša jauna sistēma, tad, piemērojot kolektīvos tiesību noteikumus, ir jāņem vērā katrā gadījumā augstākā vecuma kategorija, un tādā gadījumā, kāda rīcības brīvība darba koplīguma pusēm varētu tikt atzīta attiecībā uz Savienības tiesībām atbilstošās jaunās sistēmas atpakaļejošo spēku laikā?

(¹) Padomes 2000. gada 27. novembra Direktīva 2000/78/EK, ar ko nosaka kopēju sistēmu vienlīdzīgai attieksmei pret nodarbinātību un profesiju; OV L 303, 16. lpp.

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2010. gada 16. jūnijā iesniedza *Bundesarbeitsgericht* (Vācija) — *Land Berlin/Alexander Mai*

(Lieta C-298/10)

(2010/C 260/04)

Tiesvedības valoda — vācu

Iesniedzējtiesa

Bundesarbeitsgericht

Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītāja: *Land Berlin*

Atbildētājs: *Alexander Mai*

Prejudiciālais jautājums

Vai tāda civildienesta darbinieku darba koplīgumā paredzēta darba samaksas sistēma, kurā pamatatalgojumi atsevišķās atalgojuma grupās tiek aprēķināti atkarībā no vecuma kategorijas, kā ir paredzēts *Bundes-Angestelltentarifvertrag* [Federācijas civildienesta darbinieku darba koplīguma] 27. pantā, skatot to kopā ar *Vergütungstarifvertrag Nr. 35 zum Bundes-Angestelltentarifvertrag* [35. darba koplīgumu par atalgojumu attiecībā uz Federācijas civildienesta darbinieku darba koplīgumu], ņemot vērā arī primārajās tiesībās garantētās darba koplīguma pušu tiesības uz kolektīvām sarunām (tagad — [Eiropas Savienības] Pamattiesību hartas 28. pants), pārkāpj primārajās tiesībās noteikto diskriminācijas vecuma dēļ aizliegumu (tagad — [Eiropas Savienības] Pamattiesību hartas 21. panta 1. punkts), kas ir precizēts Direktīvā 2000/78/EK (¹)?

(¹) Padomes 2000. gada 27. novembra Direktīva 2000/78/EK, ar ko nosaka kopēju sistēmu vienlīdzīgai attieksmei pret nodarbinātību un profesiju; OV L 303, 16. lpp.

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2010. gada 29. jūnijā iesniedza *Verwaltungsgerichtshof* (Austrija) — *Agrana Zucker GmbH/Bundesminister für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft*

(Lieta C-309/10)

(2010/C 260/05)

Tiesvedības valoda — vācu

Iesniedzējtiesa

Verwaltungsgerichtshof

Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītāja: *Agrana Zucker GmbH*

Atbildētājs: *Bundesminister für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft*

Prejudiciālie jautājumi

1) Vai Padomes 2006. gada 20. februāra Regulas (EK) Nr. 320/2006, ar ko nosaka pagaidu shēmu cukura rūpniecības restrukturizācijai Kopienā un groza Regulu (EK) Nr. 1290/2005 par kopējās lauksaimniecības politikas finansēšanu⁽¹⁾, 11. pants ir jāinterpretē tādējādi, ka šī panta 2. punktā paredzētais pagaidu restrukturizācijas maksājums EUR 113,30 apmērā par 2008./2009. tirdzniecības gada cukura un inulīna sīrupa kvotas tonnu jebkurā gadījumā pilnā apmērā ir jānosaka arī tad, ja tā samaksa restrukturizācijas fondā varētu radīt (ievērojamu) pārpalikumu un šķiet, nav paredzams, ka turpmāk palielināsies vajadzība pēc finansējuma?

2) Gadījumā, ja atbilde uz 1. jautājumu ir apstiprinoša:

Vai Regulas (EK) Nr. 320/2006 11. pants šajā gadījumā pārkāpj principu, ka Kopiena var rīkoties vienīgi piešķirtās kompetences ietvaros, jo ar pagaidu restrukturizācijas maksājumu šī tiesību norma varētu ieviest vispārēju nodokli, kas neattiektos tikai uz tādu izdevumu segšanu, kas ir nepieciešami nodokļa maksātājiem?

⁽¹⁾ OV L 58, 42. lpp.

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2010. gada 1. jūlijā iesniedza *Tribunal da Relação do Porto* (Portugāle) — *Companhia Siderúrgica Nacional, CSN Cayman, Ltd/Unifer Steel, S.L., BNP — Paribas — Suisse, COLEPCCL (Portugal), S.A., BPI — Banco Português de Investimento, S.A.*

(Lieta C-315/10)

(2010/C 260/06)

Tiesvedības valoda — portugāļu

Iesniedzējtiesa

Tribunal da Relação do Porto

Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītājas: *Companhia Siderúrgica Nacional, CSN Cayman, Ltd*

Atbildētājas: *Unifer Steel, S.L., BNP — Paribas — Suisse, COLEPCCL (Portugal), S.A., BPI — Banco Português de Investimento, S.A.*

Prejudiciālie jautājumi

1) Vai apstākļi, ka Portugāles tiesas ir atzinušas, ka tām nav jurisdikcijas valsts piederības dēļ lietā, kas attiecas uz komerciālo prasījumu, liedz konstatēt saistību starp prasībām, kas minētā Regulas Nr. 44/2001⁽¹⁾ 6. panta 1. punktā un [28.] pantā, tad, kad Portugāles tiesā ir iesniegta cita prasība, kas ir *actio Pauliana*, kura celta gan pret parādnieku, gan pret trešo saņēmēju personu, kas šajā gadījumā ir prasījuma cesionārs, un pret trešai saņēmējai personai cedētā prasījuma priekšmeta turētājiem, kuriem juridiskās adreses ir Portugāle, lai visām šīm personām varētu būt saistošs pieņemtais nolēmums?

2) Ja atbilde [uz pirmo jautājumu] ir noraidoša, vai Regulas Nr. 44/2001 6. panta 1. punkts var tikt brīvi piemērots šai lietai?

⁽¹⁾ Padomes 2000. gada 22. decembra Regula (EK) Nr. 44/2001 par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi civillietās un komercietās (OV 2001, L 12, 1. lpp.).

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2010. gada 7. jūlijā iesniedza *Finanzgericht Hamburg* (Vācija) — *Grünwald Logistik Service GmbH (GLS)/Hauptzollamt Hamburg-Stadt*

(Lieta C-338/10)

(2010/C 260/07)

Tiesvedības valoda — vācu

Iesniedzējtiesa

Finanzgericht Hamburg

Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītāja: *Grünwald Logistik Service GmbH (GLS)*

Atbildētāja: *Hauptzollamt Hamburg-Stadt*